

استرداد التركة لسداد مستحقات الولاية مقابل تحمل
تكاليف الخدمات وأوجه الدعم الطبية وطويلة الأجل
Estate Recovery Repaying the State for Medical
and Long-Term Services and Supports

ما المقصود بـ "استرداد التركة"؟

- ينص قانون الولاية (الفصلان 41.05A و 43.20B من قانون واشنطن المُعدَّل (RCW)) على أن يتم استخدام "التركة" الخاصة بك لسداد التكاليف التي تحملتها كل من وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) وهيئة الرعاية الصحية (HCA) مقابل بعض الخدمات الطبية، والخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) التي حصلت عليها.

ما المقصود بـ "التركة"؟

- تشمل التركة جميع الممتلكات وأي أصول أخرى تمتلكها أو لديك مصلحة قانونية فيها عند حضور الوفاة، والتي توّول إلى الورثة بوصية أو بدونها. يمكن أن تشمل الممتلكات والأصول ما يأتي:
 - المنازل، والأراضي؛ و
 - الحسابات المصرفية؛ و
 - الأسهم، والسندات؛ و
 - الممتلكات الشخصية؛ و
 - الأصول التي يتم نقل ملكيتها خلال حياة الشخص المتوفى، والممتلكات ذات المنفعة العقارية مدى الحياة.

ما الأشياء التي لا تدخل في نطاق "التركة"؟

- الممتلكات أو الأصول الأخرى التي لا تملكها أو ليست لديك مصلحة قانونية فيها عند حضور الوفاة. على سبيل المثال، الممتلكات أو الأصول الأخرى المملوكة لوالديك فقط، أو زوجك/زوجتك، أو شريك المنزلي المُسجَّل لدى الدولة، أو طفلك/طفلتك.

ما الأصول المعفاة من إجراءات "استرداد التركة"؟

- بعض الأصول المملوكة للأفراد المنتمين للقبائل.
 - تشرح الفقرة (6) WAC 182-527-2746 من "قانون واشنطن الإداري" القواعد الخاصة بالهنود الأمريكيين وسكان ألاسكا الأصليين. تسرد هذه القواعد الموارد والممتلكات المملوكة للهنود الأمريكيين وسكان ألاسكا الأصليين التي يتم استبعادها من إجراءات "استرداد التركة". وقد تم نشر هذه القواعد على الرابط التالي:
<https://app.leg.wa.gov/WAC/default.aspx?cite=182-527-2746>.
 - لدى برنامج Northwest Justice Project نشرة على الموقع الإلكتروني WashingtonLawHelp.org تشرح هذه القواعد تحت عنوان "Native American and Alaska Native Property Owners: Exemptions from Estate Recovery" (أصحاب العقارات من الأمريكيين الأصليين وسكان ألاسكا الأصليين: الإعفاءات من إجراءات "استرداد التركة").
<https://www.washingtonlawhelp.org/resource/exemptions-from-estate-recovery-for-property>.
 - إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في الحصول على نسخة من هذه القواعد، فُرجى الاتصال بقسم إدارة الحالات المعني بك لدى وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS).
 - إذا كانت لديك أسئلة إضافية بخصوص إجراءات "استرداد التركة" المتعلقة بالهنود الأمريكيين وسكان ألاسكا الأصليين، فاتصل بمكتب الاسترداد المالي (OFR) على الرقم 800-562-6114.

بعض مدفوعات التعويضات الحكومية؛ و

• الأصول المحمية بموجب وثيقة تأمين الرعاية طويلة الأجل المؤهلة للشراكة.

ماذا لو لم تكن لديك أي أصول عند حضور الوفاة؟

• لا يتم تطبيق إجراءات "استرداد التركة".

ما هي تكاليف الخدمات الطبية وتكاليف الخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) التي تنطبق عليها إجراءات "استرداد التركة"؟

- تكاليف الخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) الممولة فيدراليًا، والتي تدفعها وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) أو هيئة الرعاية الصحية (HCA) بعد بلوغك سن 55 عامًا.
- التكاليف الممولة من الولاية، والتي تدفعها وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) أو هيئة الرعاية الصحية (HCA) في أي مرحلة عمرية، باستثناء ما يلي:
 - خدمات حماية البالغين، و
 - مدفوعات الضمان التكميلي المُصرَّح بها من قِبَل إدارة الإعاقات النمائية، و
 - خدمات برنامج Offender Reentry Community Safety Program، و
 - الخدمات الروتينية التطوعية، و
 - خدمات برنامج Guardianship and Conservatorship Assistance Program.

ما هي تكاليف الخدمات الطبية وتكاليف الخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) التي لا تنطبق عليها إجراءات "استرداد التركة"؟

- التكاليف التي تدفعها هيئة الرعاية الصحية (HCA) بموجب أحد برامج المدخرات الفيدرالية التابعة لبرنامج Medicare.
- التكاليف الطبية التي تدفعها هيئة الرعاية الصحية (HCA) إذا كنت لا تتلقى الخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) أيضًا.
- خدمات الدعم المصممة خصيصًا لكبار السن (TSOA).

ما الحالات التي يتم فيها تأخير تنفيذ إجراءات "استرداد التركة"؟

- إذا كان زوجك/زوجتك على قيد الحياة بعد وفاتك، أو
- إذا كان لديك ابن/بنت يبلغ من العمر 21 عامًا على قيد الحياة بعد وفاتك، أو
- إذا كان لديك ابن كفيف أو معاق على قيد الحياة عند حضور الوفاة، أو
- خلال فترة يحدث خلالها حالة "مشقة لا داعي لها"، إذا طلب أحد الورثة تأخير الاستحواذ على التركة بسبب حالة "مشقة لا داعي لها" ووافقت وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) على الطلب.

متى يمكن لوزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) الموافقة على طلب متعلق بحالة "مشقة لا داعي لها"؟

- إذا أدى الاستحواذ على التركة إلى حرمان الوريث من المكان الذي يعيش فيه ولا يستطيع تحمل تكاليف العيش في مأوى آخر، أو
- إذا كان العقار المشمول بإجراءات "استرداد التركة" هو الأصل الوحيد المُدر للدخل للوريث، أو
- إذا كان لديك شريك مقيم في المنزل ومُسجّل لدى الولاية على قيد الحياة بعد وفاتك.

ماذا لو كنت تقيم في منشأة طبية وليس من المتوقع على نحو معقول أن تعود إلى المنزل؟

- على الرغم من أن الأمر لا يتعلق بإجراءات "استرداد التركة"، إلا أن وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) يمكنها أن تفرض رهنًا على منزل قبيل حضور الوفاة بسبب قانون العدالة الضريبية والمسؤولية المالية (TEFRA) لعام 2005.
- يسمح القانون لوزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) بفرض رهن على منزل قبيل حضور الوفاة.
- يمكن فرض رهن على المنزل قبل حضور الوفاة فقط للأشخاص الذين يجب عليهم دفع تكاليف رعايتهم.
- إذا فرضت وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) رهنًا على منزل لكنك قمت ببيعه، فستقوم DSHS باسترداد تكاليف الخدمات الطبية والخدمات وأوجه الدعم طويلة الأجل (LTSS) من العائدات.
- لن تقوم وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) بفرض رهن على منزل إذا كان زوجك/زوجتك، أو شريك المنزلي المُسجّل لدى الولاية، أو ابنك/ابنتك الذي يبلغ من العمر أقل من 21 عامًا، أو شقيقك/شقيقتك يعيش في ذلك المنزل.
- ستقوم وزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS) بإزالة الرهن إذا عدت إلى المنزل.

ماذا لو كنت تريد الحصول على مزيد من المعلومات؟

- اتصل بخط خدمات التثقيف، والمشورة، والإحالة القانونية المنسقة (CLEAR) على الرقم المجاني: 1-888-201-1014.
- استشير محاميًا يفهم قواعد كل من تخطيط التركة والمساعدة الطبية.
- اقرأ النشرة "Estate Recovery for Medical Services Paid for by the State" (استرداد التركة مقابل تكاليف الخدمات الطبية التي تدفعها الولاية) على الموقع الإلكتروني: www.washingtonlawhelp.org.
- اقرأ الفصلين 41.05A و 43.20B من قانون واشنطن المُعدّل (RCW)، والفصل 182-527 من قانون واشنطن الإداري (WAC): <https://app.leg.wa.gov/WAC/default.aspx?cite=182-527>.
- اتصل بمكتب الاسترداد المالي (OFR) لطرح الأسئلة المتعلقة باسترداد التركة على الرقم: 800-562-6114.